



INTERNATIONAL ACADEMY OF LINGUISTIC LAW ACADÉMIE INTERNATIONALE DE DROIT LINGUISTIQUE

suite J-4 / bureau J-4
6000, chemin Deacon
Montréal (Québec)
Canada H3S 2T9

tel. / tél.: (1) 514-345-0718
fax / téléc.: (1) 514-345-0860
e-mail / courriel: aca.inter@bell.net
web site / site internet: www.iall-aidl.org

7

INFORMATION DOCUMENT – DOCUMENT D'INFORMATION

OBJECTIVES AND ACTIVITIES OF THE ACADEMY FOR MORE INFORMATION (english version)	p. 2 p. 4
--	----------------------

<i>OBJECTIFS ET ACTIVITÉS DE L'ACADÉMIE POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS (version française)</i>	<i>p.5 p.7</i>
---	--------------------

PUBLICATIONS OF THE ACADEMY PUBLICATIONS DE L'ACADÉMIE	p. 8 p. 8
---	----------------------

SCIENTIFIC COMMITTEE OF THE ACADEMY COMITÉ SCIENTIFIQUE DE L'ACADÉMIE	p. 10 p. 10
--	------------------------

CALL TO UNESCO (English version) APPEL À L'UNESCO (version française) ACHAINÍ CHUIG UNESCO (Irish version)	p. 11 p. 12 p. 13
---	----------------------------------

DIRECTIVE OF THE ACADEMY (international events) DIRECTIVE DE L'ACADÉMIE (événements internationaux)	p. 14 p. 14
--	------------------------

CERTIFICATE OF THE ACADEMY (FACSIMILE) CERTIFICAT DE L'ACADÉMIE (FAC-SIMILÉ)	p. 15 p. 15
---	------------------------

MEMBERSHIP APPLICATION FORM FORMULE D'ADHÉSION	p. 16 p. 16
---	------------------------

16 PAGES

UPDATE : October 15, 2020
MISE À JOUR : 15 octobre 2020

INTERNATIONAL ACADEMY OF LINGUISTIC LAW ACADÉMIE INTERNATIONALE DE DROIT LINGUISTIQUE

OBJECTIVES AND ACTIVITIES OF THE ACADEMY

The International Academy of Linguistic Law, the **IALL-AIDL**, a scientific international multidisciplinary organization established in Montreal and Paris, in September 1984, by 100 founding members, brings together jurists, linguists, social scientists and all those worldwide who are interested, scientifically or professionally, in *phenomena and problems pertaining to the world linguistic diversity, to linguistic contacts and conflicts, as well as to law and language*, especially to **comparative linguistic law** (or *language law*). *Comparative linguistic law* refers to the different legal and linguistic norms pertinent to the law of language, the language of law and the *linguistic rights* (or *language rights*) as *fundamental rights* all over the world.

Either alone or in collaboration with other organizations, the Academy organizes **every two years a great Scientific International Conference on Law and Language**, which takes also place as the General Assembly of the members. The Secretary-General is also President of the Academy. The decisions of the Academy are taken on a consensus basis. The working languages of the Academy are English, French and the language (s) of the countries or of the regions where the international conferences take place and any other language proposed by the majority of the participants in the conferences. The Academy promotes pertinent linguistic and legal research, publications of scientific interest, appropriate academic and professional activities (**regional, national and international lectures, seminars, courses and conferences**). The Academy gives also legal and linguistic consultations to all concerned persons and organizations.

The Academy includes at present more than 500 members from all over the world. **One becomes member of the academy by co-optation**, on recommendation of the Secretary-General and of at least ten members of the Academy. Those who presented in one of the International Conferences of the Academy a communication accepted by the Scientific Committee are **members ex officio** of the Academy.

Members resident in a country or in a region can create national or regional Chapters. Chapters are recognized as far as they respect the objectives of the Academy and the directives of the Head Office. Every Chapter includes at least 25 members. Chapters meet and make report to the Head Office at least once a year.

The First International Conference ("Law and Language") was held in Montreal, Canada, on April 1988, in cooperation with the Quebec University in Montreal. The Proceedings were published in 1989 (see page 8 of this document).

The Second International Conference ("Law and Language in Multilingual Settings") was held in Hong Kong, on February 1990, in cooperation with the City Polytechnic University. A selection of papers presented at the Conference was published in 1994 (see page 8 of this document).

The Third International Conference ("Law, Language and Equality") was held in Pretoria, South Africa, on April 1992, in cooperation with the Human Science Research Council and the University of Pretoria. The Proceedings were published in 1993 (see page 8 of this document).

The Fourth International Conference ("Law and Language(s) of Teaching") was held in Fribourg, Switzerland, on September 1994, in cooperation with the University and the Institute of Federalism of Fribourg. The Proceedings were published in 2001 (see page 8 of this document).

The Fifth International Conference ("Law, Language and Autochthony") was held in Havana, on April 1996, in cooperation with the Centro de Traducciones y Terminologia Especializada, at the CTTE-Capitolio Nacional Capitol of Havana, Cuba. The Proceedings are available on CD at the Cuban Section of the Academy.

The Sixth International Conference ("Law, Language and Multilingual Cities") was held in Vaasa-Vasa, Finland, on September 1998, in cooperation with the Vaasa and Åbo Akademi Universities. The Proceedings were published in 1999 (see page 8 of this document).

In October 1999, the Academy was among the organizing institutions of **the International Conference of Pretoria (South Africa)** on "Multilingual Cities and Towns in South Africa - Challenges and Prospects". The First Version of the Summaries was published at the beginning of the year 2000 in Pretoria.

The Seventh International Conference ("Law and Language - Language of the People and Language of the State") was held in San Juan, Puerto Rico, on June 2000, in cooperation with the Ateneo Puertorriqueño and the national universities of the Island. The proceedings were published in 2002 (see page 8 of this document).

The Eighth International Conference ("Law and Language: The theory and the practise of linguistic policies") was held on May 2002 in Iași, Romania, in May 2002, in cooperation with the "Mihail Kogalniceanu" University. The proceedings were published in 2003 (see page 8 of this document).

The Ninth International Conference ("Law, language and the Linguistic Diversity") was held in Beijing, China, on September 2004, in cooperation with the China University of Political Science and Law and the Institute of Applied Linguistics of the Chinese Ministry of Education. The Proceedings were published in 2006 (see page 8 of this document).

The Tenth International Conference ("Language Law and Language Rights: the challenges of enactment and implementation") was held in Galway, Ireland, in June 2006, in co-operation with the Academy for Irish-Medium Studies, the Irish Center for Human Rights, the National University of Ireland in Galway and the Irish Department of Community, Rural and Gaeltacht Affairs. The Conference has adopted unanimously the **"Call to UNESCO for an International Convention on Linguistic Diversity - Galway, June 2006"** (see pages 11, 12 and 13 of this document).

The Eleventh International Conference ("Law, Language and Global Citizenship") was held, in Lisbon, Portugal, at the Gulbenkian Foundation, on July 2008, in cooperation with the APP (Association of Teachers of Portuguese Language). The Proceedings were published in 2009 (see page 9 of this document).

Since 2009, The International Academy of Linguistic Law is an Institutional Partner of the International Days on Linguistic Rights which take place every year, in May, at the University of Teramo, Teramo, Italy.

The Twelfth International Conference ("Law, Language and the Multilingual State") was held at the Black Mountain Center, near Bloemfontein, South Africa, on November 2010, in cooperation with the University of the Free State. The Proceedings were published in 2013 (see page 9 of this document).

The Thirteenth International Conference ("Language Rights, Inclusion and the Prevention of Ethnic Conflicts") was held in Chiang Mai (Horizon Village and Resort), Thailand, on December 2012, in cooperation with the International Observatory on Language Rights of the University of Moncton, Canada, UNESCOCAT and Linguapax of Barcelona.

The Fourteenth International Conference ("1st Worldwide Congress of Language Rights") was held in Teramo, Italy, on May 2015, in cooperation with the University of Teramo. The Proceedings were published in 2016 and in 2018 (see page 9 of this document).

The Fifteenth International Conference ("Law, Language and Justice") was held at the Zhejiang Police College, in Hangzhou, China, on May 2017, in cooperation with Zhejiang University of Hangzhou. The Proceedings were published in 2017 (see page 9 of this document).

The Sixteenth International Conference ("Legal Translation, Court Interpreting and Comparative Legilinguistics") was held in Poznan, Poland, on June 2019, in cooperation with the Adam Mickiewicz University, the Zhejiang University of Hangzhou and the Zhejiang Police College of Hangzhou. The Proceedings were published in 2020 (see page 9 of this document).

The Seventeenth International Conference ("Law and Language") will be held in Tizi-Ouzou, Algeria, on May 2022, in cooperation with the Mouloud Mammeri University.

For more information: Pr. Dr. Joseph-G. Turi, Secretary-General, International Academy of Linguistic Law, at the address indicated on the first page of this information document.

INTERNATIONAL ACADEMY OF LINGUISTIC LAW ACADÉMIE INTERNATIONALE DE DROIT LINGUISTIQUE

OBJECTIFS ET ACTIVITÉS DE L'ACADÉMIE

L'Académie internationale de droit linguistique, l'**AIDL-IALL**, organisation scientifique internationale multidisciplinaire créée à Montréal et Paris, en septembre 1984, par cent membres fondateurs, regroupe des juristes, des linguistes, des spécialistes en sciences sociales et toute autre personne qui, de par le monde, s'intéressent, scientifiquement ou professionnellement, aux phénomènes et aux problèmes relatifs à **la diversité linguistique dans le monde, aux contacts et conflits linguistiques, ainsi qu'au droit et à la langue**, et plus particulièrement au **droit linguistique comparé**. Le droit linguistique comparé comprend les différentes normes juridiques et linguistiques dans le monde relatives au droit de la langue, à la langue du droit et au droit à la langue (ou droits linguistiques) en tant que droit fondamental.

Seule ou en collaboration avec d'autres organismes, l'Académie organise **tous les deux ans une grande Conférence scientifique internationale sur le Droit et la Langue**, qui tient lieu également d'assemblée générale des membres. Le Secrétaire Général est également le Président de l'Académie. Les décisions de l'Académie sont prises de façon consensuelle. Les langues de travail de l'Académie sont l'anglais, le français ainsi que la ou les langues du pays ou de la région où se tiennent les conférences internationales et toute autre langue proposée par la majorité des participants aux conférences. L'Académie encourage toute recherche juridico-linguistique pertinente, toute publication d'intérêt scientifique, toute activité scientifique et professionnelle appropriée (conférences, cours, séminaires et congrès régionaux, nationaux et internationaux). Elle donne aussi des consultations juridico-linguistiques aux personnes et organismes intéressés.

L'Académie compte actuellement plus de 500 membres provenant de toutes les parties du monde. **On devient membre de l'académie par cooptation**, sur recommandation du Secrétaire général et d'au moins dix membres de l'Académie. Ceux et celles qui présentent à une Conférence internationale de l'Académie une communication acceptée par le Comité scientifique sont **membres de droit** de l'Académie.

Les membres résidant dans un pays ou dans une région peuvent créer des sections nationales ou régionales. Les sections sont reconnues dans la mesure où elles respectent les objectifs de l'Académie et les directives du siège social. Chaque section comprend au moins 25 membres. Chaque section se réunit et fait rapport au siège social au moins une fois par année.

La Première Conférence internationale («Droit et Langue») a eu lieu à Montréal, au Canada, en avril 1988, en collaboration avec l'Université du Québec à Montréal. Les Actes ont été publiés en 1989 (voir page 8 de ce document).

La Deuxième Conférence internationale («Droit et Langue en Milieu Multilingue») a eu lieu à Hong Kong, en février 1990, en collaboration avec l'Université City Polytechnic. Une sélection de communications présentées à la Conférence a été publiée en 1994 (voir page 8 de ce document).

La Troisième Conférence internationale («Droit, Langue et Égalité») a eu lieu à Pretoria, en Afrique du Sud, en avril 1992, en collaboration avec le Conseil de recherches en Sciences Humaines et l'Université de Pretoria. Les Actes ont été publiés en 1993 (voir page 8 de ce document).

La Quatrième Conférence internationale («Droit et Langues d'Enseignement») a eu lieu à Fribourg, en Suisse, en septembre 1994, en collaboration avec l'Université et l'Institut du Fédéralisme de Fribourg. Les Actes ont été publiés en 2001 (voir page 8 de ce document).

La Cinquième Conférence internationale («Droit, Langue et Autochtonie») a eu lieu à La Havane, à Cuba, en avril 1996, en collaboration avec le Centro de Traducciones y Terminologia Especializada, au CTTE-Capitolio Nacional. Les Actes sont disponibles sur CD auprès de la Section cubaine de l'Académie.

La Sixième Conférence internationale («Droit, Langue et Villes Plurilingues») a eu lieu à Vaasa-Vasa, en Finlande, en septembre 1998, en collaboration avec les universités de Vaasa et Åbo Akademi. Les Actes ont été publiés en 1999 (voir page 8 de ce document).

En octobre 1999, l'Académie a été parmi les institutions organisatrices de **la Conférence internationale de Pretoria (Afrique du Sud)** sur «Les Villes et les Cités Multilingues de l'Afrique du Sud - Défis et Perspectives». La première version des résumés des communications a été publiée au début de l'année 2000 à Pretoria.

La Septième Conférence internationale («Droit et Langue - Langue du Peuple et Langue de l'État») a eu lieu à San Juan, Porto Rico, en juin 2000, en collaboration avec l'Ateneo Puertorriqueño et les universités nationales de l'Île. Les Actes ont été publiés en 2002 (voir page 8 de ce document).

La Huitième Conférence internationale («Droit et Langue: La théorie et la pratique des politiques linguistiques») a eu lieu à Iași, en Roumanie, en mai 2002, en collaboration avec l'Université «Mihail Kogalniceanu». Les Actes ont été publiés en 2003 (voir page 8 de ce document).

La Neuvième Conférence internationale («Droit, langue et diversité linguistique») a eu lieu à Beijing, en Chine, en septembre 2004, en collaboration avec l'Université de Droit et de Science politique de Chine et l'Institut de linguistique appliquée du ministère de l'Éducation de Chine. Les Actes ont été publiés en 2006 (voir page 8 de ce document).

La Dixième Conférence internationale («Droits linguistiques: les défis de la mise en oeuvre») a eu lieu à Galway, en Irlande, en juin 2006, en collaboration avec l'Académie des études irlandaises, le Centre irlandais des droits de l'homme, l'Université nationale d'Irlande à Galway et le ministère irlandais des Affaires communautaires, rurales et

relatives aux régions de langue gaélique. La Conférence a adopté à l'unanimité l'«**Appel à l'UNESCO pour une Convention internationale sur la diversité linguistique - Galway, juin 2006**» (voir pages 11, 12 et 13 de ce document).

La Onzième Conférence internationale («Droit, langue et citoyenneté mondiale») a eu lieu à Lisbonne, au Portugal, en juillet 2008, en collaboration avec l'APP (Association des professeurs de portugais), à la Fondation Gulbenkian. Les Actes ont été publiés en 2009 (voir page 9 de ce document).

Depuis 2009, l'Académie est un Partenaire Institutionnel des Journées Internationale des Droits Linguistiques, qui se tiennent, chaque année, en mai, à l'Université de Teramo, à Teramo, en Italie.

La Douzième Conférence internationale («Droit, langue et États multilingues») a eu lieu au Black Mountain Center, près de Bloemfontein, en Afrique du Sud, en novembre 2010, en collaboration avec l'Université du Free State. Les Actes ont été publiés en 2013 (voir page 9 de ce document).

La Treizième Conférence internationale («Droits linguistiques, inclusion et la prévention des conflits ethniques») a eu lieu à Chiang Mai (Horizon Village and Resort), en Thaïlande, en décembre 2012, en collaboration avec l'Observatoire international des droits linguistiques de l'Université de Moncton, Canada, UNESCOCAT et Linguapx de Barcelone.

La Quatorzième Conférence internationale (« 1^{er} Congrès mondial des droits linguistiques ») a eu lieu à Teramo, en Italie, en mai 2015, en collaboration avec l'Université de Teramo. Les Actes ont été publiés en 2016 et en 2018 (voir page 9 de ce document).

La Quinzième Conférence internationale (« Droit, Langue et Justice ») a eu lieu à l'Institut de Police du Zhejiang, à Hangzhou, en Chine, en mai 2017, en collaboration avec l'Université Zhejiang de Hangzhou. Les Actes ont été publiés en 2017 (voir page 9 de ce document).

La Seizième Conférence internationale (« Droits linguistiques, jurilinguistique comparée et traduction juridique ») a eu lieu à Poznan, en Pologne, en juin 2019, en collaboration avec l'Université Adam Mickiewicz, l'Université Zhejiang de Hangzhou et le Zhejiang Police College de Hangzhou. Les Actes ont été publiés en 2020 (voir page 9 de ce document).

La Dix-septième Conférence internationale (« Droit et Langue ») aura lieu à Tizi-Ouzou, en Algérie, en mai 2022, en collaboration avec l'Université Mouloud Mammeri.

Pour plus de renseignements : P^r D^r Joseph-G. Turi, Secrétaire général, Académie internationale de droit linguistique, à l'adresse indiquée à la première page du présent document d'information.

INTERNATIONAL ACADEMY OF LINGUISTIC LAW
ACADÉMIE INTERNATIONALE DE DROIT LINGUISTIQUE

PUBLICATIONS OF THE ACADEMY
PUBLICATIONS DE L'ACADÉMIE

PUPIER, Paul & WOEHLING, José, Ed./dir. (1989). *Language and Law - Langue et Droit*, Montréal: Wilson et Lafleur, 641 p.

PRINSLOO, Karl, PEETERS, Yvo, TURI, Joseph-G. & VAN RENSBURG, Christo, Ed./dir. (1993). *Language, Law and Equality*, Pretoria: University of South Africa, 343 p.

IALL-AIDL, Ed./dir. (1993). *Langue et Identité*, Bruxelles-Rennes :IALL-AIDL, 221 p.

IALL-AIDL, Ed./dir.(1994). *Language and Law in Asia*, Bruxelles: IALL-AIDL, 214 p.

HERBERTS, Kjell & TURI, Joseph-G., Ed./dir.(1999). *Multilingual Cities and Language Policies - Villes plurilingues et politiques linguistiques*, Vaasa-Vasa: Abo Akademy University, 454 p.

FLEINER, Thomas, NELDE, Peter H. & TURI, Joseph-G., Ed./dir.(2001). *Law and Languages of Education - Droit et langues d'enseignement*, Bâle, Genève, Munich: Helbing & Lichtenhahn, 561 p.

MORALES-COLL, Eduardo, Ed./dir.(2002). *Lengua del Estado - Lengua del Pueblo; Langue du peuple - Langue de l'État; Language of the People - Language of the State*, San Juan: Ateneo Puertorriqueño, 572 p.

TURI, Joseph-G. & VRABIE, Genoveva, Ed./dir.(2003). *The theory and the practise of linguistic policies in the world – La théorie et la pratique des politiques linguistiques dans le monde*, Iasi: Editura Cugetarea, 332 p.

WANG, Jie, SU, Jinshi & TURI, Joseph-G., Ed /dir.(2006). *Law, Language and Linguistic Diversity*, Beijing: Law Press China, 507 p.

BROHY, Claudine; FEYTOR PINTO, Paulo & TURI, Joseph-G., Ed./dir.(2009). *Direito, Língua e Cidadania Global – Droit, langue et citoyenneté mondiale – Law, Language and Global Citizenship*, Lisboa: Associação de Professores de Português /IALL-AIDL, 605 p.

BROHY, Claudine, du PLESSIS, Theodorus, TURI, Joseph-G. & WOEHLING, José, Eds. (2013). *Law, Language and the Multilingual State – Proceedings of the 12th International Conference of the International Academy of Linguistic Law*, Bloemfontein : Sun Media, 373 p.

AGRESTI, Giovanni & TURI, Joseph-G., sous la direction de – Editors (2016). *Représentations sociales des langues et politiques linguistiques. Déterminismes, implications, regards croisés*. Premier congrès mondial des droits linguistiques. Proceedings of the First Worldwide Congress for Language Rights, vol. 1er, First Vol., Roma: Aracne Editrice, 410 p.

YE Ning, Joseph-G. TURI & CHEN Le, Ed./dir.(2017). *Proceedings of the Fifteenth International Conference on Law and Language of the International Academy of Linguistic Law (!ALL 2017): Law, Language and Justice*. The American Scholars Press, Marietta, Georgia, USA, 286 p.

AGRESTI, Giovanni & TURI, Joseph-G., Ed./dir.(2018). *Du principe au terrain - norme juridique, linguistique et praxis politique*. Actes de Teramo 2015. Proceedings of Teramo 2015. Volume 2, second Volume, Roma: Aracne Editrice, 540 p.

TURI, Joseph, Guest Editor (2020). Comparative Legilinguistics. International Journal for Legal Communication, Vol. 42. *Special Issue of the International Academy of Linguistic Law*, Poznan, Poland, 125 p.

INTERNATIONAL ACADEMY OF LINGUISTIC LAW ACADÉMIE INTERNATIONALE DE DROIT LINGUISTIQUE

SCIENTIFIC COMMITTEE OF THE ACADEMY COMITÉ SCIENTIFIQUE DE L'ACADÉMIE

GIOVANNI AGRESTI

Université Bordeaux Montaigne - Bordeaux - FRANCE

ANDRÉ BRAEN

University of Ottawa - Université d'Ottawa - Ottawa - CANADA

CLAUDINE BROHY

*University of Fribourg - Université de Fribourg
Fribourg - SWITZERLAND - SUISSE*

NICOLE CARIGNAN

Université du Québec à Montréal - Montréal (Québec) - CANADA

THEODORUS du PLESSIS

*University of the Free State, Bloemfontein
SOUTH AFRICA - AFRIQUE DU SUD*

EDUARDO D. FAINGOLD

University of Tulsa - Tulsa (Oklahoma)- USA

PATRICIA FRIEDRICH

Arizona State University - Tempe (Arizona)- USA

LE CHENG, Vice-President - *Vice-Président*

Zhejiang University - Hangzhou, CHINA - CHINE

ANGÉLINE MARTEL

Télé-Université - Montréal (Québec) - CANADA

FRANCISCO GOMEZ DE MATOS

Universidade Federal de Pernambuco - Recife - BRAZIL - BRÉSIL

ALEXSANDRA MATULEWSKA

Adam Mickiewicz University - Poznan - POLAND - POLOGNE

VINCENZO PEPE

Università Luigi Vanvitelli - Caserta - ITALY - ITALIE

NOURA TIGZIRI

Université Mouloud Mammeri - Tizi-Ouzou - ALGERIA - ALGÉRIE

JOSEPH-G. TURI, Secretary-General and President

Secrétaire général et Président

IALL-AIDL - Montréal (Québec) - CANADA

JOSÉ WOEHRLING

Université de Montréal - Montréal (Québec) - CANADA

CALL TO UNESCO
AND TO MEMBER STATES OF THE UNITED NATIONS
FOR AN INTERNATIONAL CONVENTION ON LINGUISTIC DIVERSITY

On October 20, 2005, UNESCO adopted an *International Convention on Cultural Diversity*, The Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions.

The participants of the Galway International Conference on Language and Law and of the 10th International Conference of the International Academy of Linguistic Law (Galway, 14-16 June, 2006) believe that the time has come for the UNESCO and the Member States of the United Nations to start intensive negotiations with a view to adopting an International Convention on Linguistic Diversity. There are already many international legal instruments and documents on issues concerning linguistic rights such as the Universal Declaration of Human Rights (1948), The Convention Against Discrimination in Education (1960), the International Covenant on Civil and Political Rights (1966), the Convention on the Rights of the Child (1989), the Declaration on the Rights of Persons Belonging to National or Ethnic, Religious and Linguistic Minorities (1992), the Framework Convention for the Protection of National Minorities (1995), the Hague Recommendations Regarding the Education Rights of National Minorities (1996), the Oslo Recommendations Regarding the Linguistic Rights of National Minorities (1998), the Lund Recommendations on the Effective Participation of National Minorities in Public Life (1999), the Universal Declaration on Cultural Diversity (2001), the European Charter for Regional or Minority Languages (1992), the Charter of Fundamental Rights of the European Union (2000), the American Convention of Human Rights (1969), the African Charter on Human and People's Rights (1981) and the Beijing Declaration and Platform for Action (1995). There are also non-governmental international documents, like the Barcelona Universal Declaration of Linguistic Rights (1996) and the Pacific Charter of Human Rights (1989).

All these Instruments and Documents are important and very useful. It is now time to take the next step. The linguistic diversity of our world must be recognized in a clear and effective way. We consider, therefore, that an International Convention on Linguistic Diversity is necessary if we want linguistic rights to become effective fundamental rights at the beginning of the new Millennium. There are more than 6,000 languages in the world, but many minority languages are under severe pressure from majority languages, from the perspective of speaker networks, speaker ability, and patterns of use. It is now time to act in favor of linguistic diversity. *The world needs an International Convention on Linguistic Diversity*, hence this call to UNESCO. The signatories to this letter are naturally available to UNESCO to provide technical assistance on this matter. We are transmitting this Call to international organizations, both public and private, which focus on issues pertaining to language rights.

Galway, Irlande, 16 juin 2006
APPEL À L'UNESCO ET AUX ÉTATS MEMBRES DE L'ORGANISATION
POUR UNE CONVENTION INTERNATIONALE SUR LA DIVERSITÉ
LINGUISTIQUE

Le 20 octobre 2005, l'UNESCO a adopté une *convention internationale sur la diversité culturelle*, La Convention internationale sur la protection de la diversité des contenus culturels et des expressions artistiques.

Les participants de la Conférence internationale de Galway et de la Dixième Conférence internationale de l'Académie internationale de droit linguistique (Galway, 14-16 juin 2006) pensent que le temps est venu pour que l'UNESCO et les États membres de l'organisation initient des négociations intenses en vue d'adopter une convention internationale sur la diversité linguistique. Il y a déjà de nombreux instruments et documents internationaux sur les questions relatives aux droits linguistiques, dont la Déclaration universelle des droits de l'homme (1948), la Convention contre la discrimination en éducation (1960), le Pacte international sur les droits civils et politiques (1966), la Convention sur les droits de l'enfant (1989), la Déclaration sur les droits des personnes appartenant à des minorités ethniques, religieuses et linguistiques (1992), la Convention-cadre pour la protection des minorités nationales (1995), les Recommandations de La Haye concernant les droits à l'enseignement des minorités nationales (1996), les Recommandations d'Oslo concernant les droits linguistiques des minorités nationales (1998), les Recommandations de Lund sur la participation effective des minorités nationales à la vie publique (1999), la Déclaration universelle sur la diversité culturelle (2001), la Charte européenne des langues régionales ou minoritaires (1992), la Charte des droits de l'homme de l'Union européenne (2000), la Convention américaine des droits de l'homme (1969), la Charte africaine des droits de l'homme et des peuples (1981), la Déclaration et le Programme d'action de Beijing (1995). Il y a aussi des documents internationaux non gouvernementaux tels la Déclaration universelle de Barcelone sur les droits linguistiques (1996) et la Charte des droits de l'homme du Pacifique (1989).

Tous ces instruments et documents sont très importants et fort utiles. Maintenant, nous devons aller plus loin. La diversité linguistique de notre monde doit être reconnue de façon publique et énergique. Nous pensons donc qu'une Convention internationale sur la diversité linguistique est nécessaire si nous voulons que les droits linguistiques deviennent des droits fondamentaux effectifs au début du nouveau Millénaire. Il y a plus de 6 000 langues dans le monde, mais de nombreuses langues minoritaires ont tendance à disparaître ou à devenir de moins en moins utilisées en faveur de quelques langues majoritaires très fortes internationalement. La situation des droits linguistiques devient de plus en plus dramatique. *Nous sentons le besoin d'une convention internationale sur la diversité linguistique.* Voilà pourquoi nous lançons cet Appel à l'UNESCO. Nous sommes naturellement à la complète disposition de l'UNESCO pour toute assistance de nature technique à ce sujet. Nous envoyons copie de cet Appel aux organisations internationales, publiques et privées, concernées par les questions relatives aux droits linguistiques.

ACHAINÍ CHUIG UNESCO AGUS CHUIG BALLSTÁIT NA NÁISIÚN AONTAITHE I
DTACA LE COINBHINSIÚN IDIRNÁISIÚNTA MAIDIR LE HÉAGSÚLACHT TEANGA

Ó rannpháirtithe

An 10ú Comhdháil Idirnáisiúnta AIDL/IALL ar Theanga agus Dlí 2006 i nGaillimh (Meitheamh 2006)

An 20 Deireadh Fómhair 2005, ghlac UNESCO le *Coinbhinsiún Idirnáisiúnta maidir le hÉagsúlacht Chultúir*, An Coinbhinsiún um Chosaint agus Cur Chun Cinn na hÉagsúlachta i Léiriú Cultúir.

Creideann rannpháirtithe Chomhdháil Idirnáisiúnta na Gaillimhe 2006 ar Theanga agus Dlí agus 10ú Comhdháil Idirnáisiúnta de chuid Acadamh Idirnáisiúnta an Dlí Teanga (Gaillimh, 14-16 Meitheamh 2006) go bhfuil sé in am anois ag UNESCO agus ag Ballstáit Eagraíocht na Náisiún Aontaithe tús a chur le dianchainteanna chun Coinbhinsiún Idirnáisiúnta maidir le hÉagsúlacht Teanga a chur ar bun. Cheana féin, tá neart ionstraimí agus doiciméid idirnáisiúnta dlí ann a bhaineann le cearta teanga cosúil leis an Dearbhú Uilíoch um Chearta an Duine (1948), an Coinbhinsiún in aghaidh an Idirdhealaithe san Oideachas (1960), an Cúnant Idirnáisiúnta um Chearta Sibhialta agus Polaitiúla (1966), an Coinbhinsiún um Chearta an Linbh (1989), an Dearbhú um Chearta Daoine a bhaineann le Mionlaigh Reiligiúnacha agus Theanga, Náisiúnta nó Eitneacha (1992), an Creatchoinbhinsiún um Mionlaigh Náisiúnta (1995), Moltaí na Háige i leith Cearta Oideachais do Mhionlaigh Náisiúnta (1996), Moltaí Osló i leith Cearta Teanga do Mhionlaigh Náisiúnta (1998), Moltaí Lund ar Rannpháirtíocht Éifeachtach na Mionlach Náisiúnta sa Saol Poiblí (1999), an Dearbhú Uilíoch um Éagsúlacht Chultúir (2001), An Chairt Eorpach do Theangacha Réigiúnacha nó Mionlaigh (1992), Cairt an AE um Chearta Bunúsacha (2000), Coinbhinsiún Mheiriceá um Chearta an Duine (1969), Coinbhinsiún na hAfraice um Chearta Daonna agus Chearta an Duine (1981) agus Dearbhú agus Ardán Gnímh Bhéising (1995). Tá cáipéisí idirnáisiúnta neamhrialtasacha eile freisin ann a bhaineann leis na saincheisteanna sin, mar atá Dearbhú Uilíoch Barcelona um Chearta Teanga (1996) agus Cairt an Aigéin Chiúin um Chearta Daonna (1989).

Tá na hionstraimí agus na doiciméid seo ar fad tábhachtach agus an-úsáideach. Tá sé in am anois an chéad chéim eile a thógáil. Caithfear aitheantas a thabhairt d'éagsúlacht teanga an tsaoil ar bhealach soiléir agus éifeachtach. Braithimid, dá bhrí sin, go bhfuil gá le Coinbhinsiún Idirnáisiúnta maidir le hÉagsúlacht Teanga má tá cearta teanga le bheith ina mbunchearta éifeachtacha ag tús na Mílaoise nua. Tá breis agus 6,000 teanga ar domhan, ach tá go leor de na mionteangacha faoi bhrú ollmhór ó na móртеangacha ó líon na gcainteoirí, cumais labhartha agus patrúin úsáide. Tá sé in am gníomhú ar son na héagsúlachta teanga. Tá *Coinbhinsiún Idirnáisiúnta maidir le hÉagsúlacht Teanga* ag teastáil go géar agus sin an fáth a bhfuil achainí á déanamh ar UNESCO. Tá na daoine a shínigh an litir seo ar fáil do UNESCO chun cúnamh teicniúil a chur ar fáil i dtaca leis an ábhar seo. Tá an achainí seo á cur againn chuig eagraíochtaí idirnáisiúnta, idir eagraíochtaí poiblí agus príobháideacha, a bhíonn ag déileáil le saincheisteanna a bhaineann le cearta teanga.

INTERNATIONAL ACADEMY OF LINGUISTIC LAW ACADÉMIE INTERNATIONALE DE DROIT LINGUISTIQUE

DIRECTIVE CONCERNING THE ORGANIZATION OF THE INTERNATIONAL CONFERENCES, SEMINARS AND OTHER INTERNATIONAL EVENTS ORGANIZED BY THE INTERNATIONAL ACADEMY OF LINGUISTIC LAW AND INSTITUTIONS OF HIGH LEARNING

(1) The organizing institutions must send in due course to the Head Office of the Academy a detailed Draft of each international event to be organized; (2) the Head Office of the Academy will present, if the case arises, counter-propositions ; (3) the Head Office of the Academy will send his written approval of the Draft as soon as possible ; (4) the financial, administrative and social aspects of each international event are generally the responsibility of the concerned organizing institution while the scientific aspects of each international event are the responsibility of the Academy and of the concerned organizing institution; (5) the organizing institutions will have to meet all the expenses concerning the transports and the stays related to the participation of two official representatives of the Head Office of the Academy; the organizing committee must also invite the principal organizer of the previous international conference; (6) the organizing institutions will have to meet the expenses of the guest speakers; (7) the organizing institutions must send a brief report of each international event to the Head Office of the Academy within a period of six months; (8) the organizing institutions will have to publish the Proceedings of each international event within two years from the event. The editing of the Proceedings will be accomplished with the scientific cooperation of the Academy.

DIRECTIVE RELATIVE À L'ORGANISATION DES CONFÉRENCES INTERNATIONALES, SÉMINAIRES ET AUTRES ÉVÉNEMENTS INTERNATIONAUX ORGANISÉS PAR L'ACADÉMIE INTERNATIONALE DE DROIT LINGUISTIQUE ET LES INSTITUTIONS DE HAUT SAVOIR

(1) Les institutions organisatrices doivent présenter en temps utile au siège social de l'Académie un projet écrit détaillé de chaque événement international à organiser; (2) le siège social de l'Académie présentera, le cas échéant, des contre-propositions écrites; (3) le siège social de l'Académie enverra une approbation écrite du projet dans les meilleurs délais; (4) les aspects financiers, administratifs et sociaux relatifs à chaque événement international sont généralement de la compétence de l'institution organisatrice alors que les aspects scientifiques sont de la compétence conjointe de l'Académie et de l'institution organisatrice concernée; (5) les institutions organisatrices devront assumer toutes les dépenses relatives aux transports et aux séjours concernant la participation de deux représentants officiels du siège social de l'Académie; les institutions devront également inviter l'organisateur principal de la précédente conférence internationale; (6) les institutions organisatrices devront assumer les dépenses relatives aux conférenciers invités; (7) les institutions organisatrices devront faire parvenir un bref rapport de chaque événement international au siège social de l'Académie dans un délai de six mois; (8) les institutions organisatrices devront publier les Actes de chaque événement international dans les deux années qui suivent l'événement. Les Actes seront préparés avec la collaboration scientifique de l'Académie.

INTERNATIONAL ACADEMY OF LINGUISTIC LAW
ACADÉMIE INTERNATIONALE DE DROIT LINGUISTIQUE

C E R T I F I C A T E (facsimile)

C E R T I F I C A T (fac-similé)

FACSIMILE

THIS IS TO CERTIFY THAT

NOUS CERTIFIONS QUE

X Y Z (.....)

**FAC /
SIMILÉ**

is a member of the International Academy of Linguistic Law

est membre de l'Académie internationale de droit linguistique

Montreal, February 28, 2001

Montréal, le 28 février 2001

LOGO
AND SEAL OF
THE ACADEMY

*LOGO
ET SCEAU DE
L'ACADÉMIE*

The Secretary-General • *Le Secrétaire général*

INTERNATIONAL ACADEMY OF LINGUISTIC LAW
ACADÉMIE INTERNATIONALE DE DROIT LINGUISTIQUE

suite J-4/bureau J-4 • 6000, chemin Deacon • Montréal (Québec) • Canada H3S 2T9
tel./tél. : (1) 514-345-0718 • fax/téléc. : (1) 514-345-0860 • e-mail/courriel : aca.inter@bell.net

MEMBERSHIP APPLICATION FORM
FORMULE D'ADHÉSION

FAMILY NAME / NOM _____ **SEX / SEXE:** M/M ___ F/F ___

FIRST AND MIDDLE NAMES / PRÉNOM(S) _____

OCCUPATION / PROFESSION _____

INSTITUTION / INSTITUTION _____

STREET / RUE _____

POST OFFICE BOX / CASE POSTALE _____

CITY / VILLE _____

MEMBER STATE or REGION _____

ÉTAT MEMBRE ou RÉGION _____

COUNTRY / PAYS _____

POSTAL CODE / CODE POSTAL _____

TELEPHONE (office) / TÉLÉPHONE (bureau) _____

TELEPHONE (residence) / TÉLÉPHONE (domicile) _____

FAX (office) / TÉLÉCOPIEUR (bureau) _____

FAX (residence) / TÉLÉCOPIEUR (domicile) _____

E-MAIL / COURRIEL _____

OTHER E-MAIL / AUTRE COURRIEL _____

WEB SITE / SITE WEB _____

SPOKEN LANGUAGES / LANGUES PARLÉES _____

SIGNATURE / SIGNATURE _____

DATE / DATE _____ **IN / À** _____

You are kindly requested to annex (or to send later) your curriculum vitae.

Vous êtes prié d'annexer (ou d'envoyer plus tard) votre curriculum vitae.

Complete and send this sheet to the Academy by mail, fax or e-mail.

Remplir et faire parvenir cette feuille à l'Académie par courrier, télécopieur ou courriel.